

Diazoxide and chlorothiazide: information for families

ديازوكسايد و كلوروثيازيد: معلومات للأسرة

يُستخدم عقار ديازوكسايد لعلاج استمرار انخفاض مستويات السكر في الدم (نقص السكر في الدم) الناجمة عن إنتاج الجسم للكثير من الأنسولين (فرط الأنسولين). كلوروثيازيد هو عقار مدرر للبول؛ أي أنه يزيد من كمية البول التي تنتجها الكلى. تلقي نشرة المعلومات هذه الصادرة عن مستشفى غريت أورموند ستريت (غوش) الضوء على عقاري ديازوكسايد و كلوروثيازيد اللذين يُصرفان عادة معا وتفسر كيفية تناولهما وبعضاً من آثارهما الجانبية. كل شخص يتفاعل بشكل مختلف مع الأدوية، لذلك لن يعاني طفلك بالضرورة من كل الآثار الجانبية المذكورة.

إذا كان لديك أية أسئلة أو استفسارات، يرجى استشارة الطبيب أو الممرضة أو الصيدلي أو الإتصال بأحد أرقام التلفونات المذكورة أدناه.

غير متوفرة في المملكة المتحدة، لذا يجب أن يقوم باستيرادها من الخارج شركة أدوية حائزة على رخصة استيراد. قد تستغرق إمدادات هذه الأدوية وقتاً أطول من المعتاد للحصول عليها؛ عادة عدة أيام.

- حالياً، يحصل قسم الصيدلة في مستشفى غريت أورموند ستريت على معلق ديازوكسايد تحت اسم العلامة التجارية® Proglycem. التعبئة والتغليف تنص على أن قوة الدواء هي 50 ملغم من العنصر النشط في 1 مل من المعلق، وهذا مايعادل 250 ملغم في 5 مل. كما أنه يحتوي على مواد حافظة، مواد تلوين، منكهات ومحليات.

وقعت حوادث تتعلق بوصفات أدوية أخرى بجرعات غير صحيحة، لذا يرجى التحقق من الملصق قبل إعطاء الدواء لطفلك. إذا أعطيت الجرعة الخاطئة من الديازوكسايد، يرجى إبلاغ الفريق على الفور وعدم إعطائه لطفلك.

يعمل ديازوكسايد بالقيام بمنع الجسم من إفراز الأنسولين. يستخدم كلوروثيازيد في الحالات التي يحتفظ الجسم بكميات كبيرة من السوائل التي تسبب الانتفاخ (وذمة)، خاصة حول العينين أو تؤثر على اليدين أو القدمين. يتم وصف كلوروثيازيد عادة جنباً إلى جنب مع ديازوكسايد لأن هذا الدواء له أثر جانبي وهو احتباس السوائل.

كيف يتم إعطاء هذين العقارين؟

يتم إعطاء الديازوكسايد عن طريق الفم مرتين أو ثلاث مرات في اليوم، وعادة ما يعطى الكلوروثيازيد مرتين في اليوم. هذان العقاران متوفران على شكل سائل معلق. للحصول على إرشادات حول كيفية إعطاء طفلك أدوية سائلة، يرجى قراءة نشرة المعلومات الخاصة بنا أو مشاهدة الفيديو بودكاست المنشور على موقعنا

www.gosh.nhs.uk/conditions-and-treatments/medicines-information

أو على GOSH YouTube™ channel

يصعب الحصول بسهولة على معلق الديازوكسايد ومعلق الكلوروثيازيد من الصيدلية المحلية. كذلك، هذه الأدوية



- يتم تزويد معلق كلوروثيازيد من مستشفى غوش بجرعة مقدارها 250 ملغم من العنصر النشط في 5 مل من المعلق. كما أنه يحتوي على مواد حافظة، مواد تلوين، منكهات ومحليات.

قد يفضل الأطفال الأكبر سناً تناول الديازوكسايد والكلوروثيازيد على شكل قرص أو كبسولة. تحدث مع طبيبك حول هذا الموضوع.

من يجب ألا يتناول هذه الأدوية؟

يجب على الأشخاص الذين لديهم الحالات التالية مناقشة تناول هذه الأدوية مع طبيبك.

- فرط الحساسية من الديازوكسايد، كلوروثيازيد أو أي من مكوناتهما.
- الحامل، التي يمكن أن تكون حاملاً، في محاولة لتصبح حاملاً أو الرضاعة الطبيعية.
- لديهم مشاكل حالياً في القلب أو الرئة، مثل ارتفاع ضغط الدم الرئوي، شفت العقي (أول براز ينتجه الرضيع والذي يتكون من مواد تم هضمها خلال توأجه في رحم أمه)، الضائقة التنفسية، تسرع التنفس عابر، الالتهاب الرئوي، إنتان الدم، الفقق الحجابي الخفي أو أمراض القلب الخفية.

ماهي الأعراض الجانبية ؟

ملاحظة: إذا ظهرت على طفلك أي علامات صعوبة في التنفس، مثل توسع فتحات الأنف، وحركات الصدر غير العادية، والتنفس السريع، وصعوبات التغذية أو زرقة لشفيتهم أو الجلد، يرجى مراجعة الطبيب أو أخذ طفلك إلى قسم الطوارئ في أقرب مستشفى.

إذا كان أي من الأعراض الجانبية الموضحة أدناه شديدة أو تستمر لفترة طويلة، يرجى إخبار طبيبك .

ديازوكسايد

- فقدان الشهية والغثيان والقيء
- مستويات مرتفعة من الحمض اليولي في الدم، إحتباس الأملاح والسوائل، انتفاخ (وذمة)
- ارتفاع مستويات السكر في الدم
- ضغط دم منخفض
- عدم انتظام أو سرعة معدل ضربات القلب

- زيادة نمو الشعر

كلوروثيازيد

- ضعف وانخفاض ضغط الدم
- اضطراب خفيف في المعدة
- تغيرات في تعداد كريات الدم

التفاعلات مع الأدوية الأخرى

يمكن أن تتفاعل بعض الأدوية مع ديازوكسايد و / أو الكلوروثيازيد وتغير كيفية ومدى عملها. راجع دائماً طبيبك أو الصيدلي قبل إعطاء طفلك أي أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية العشبية أو التكميلية. من المعروف أن المواد التالية تتفاعل مع ديازوكسايد و / أو كلوروثيازيد، لذلك سوف تتطلب مراقبة دقيقة ومنتظمة لطفلك.

ديازوكسايد

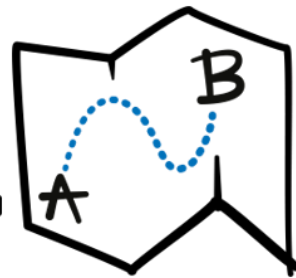
- الأدوية المضادة لارتفاع ضغط الدم، بما في ذلك مثبطات إيس (ACE)، أنجيوتنسين II مستقبلات أغونيستس، حاصرات بيتا، حاصرات قنوات الكالسيوم وبعض مدرات البول
- الكحول
- مضادات الاكتئاب
- مضادات الصرع بما في ذلك الفينيتوين
- مضادات مرض الزهايمر

كلوروثيازيد

- الأدوية المضادة للسكري
- الأدوية الخافضة للضغط العالي على النحو الوارد أعلاه
- الكولسترامين وكوليستيبول الراتنجات
- الستيرويدات القشرية
- ليثيوم
- غير الستيرويدية المضادة للالتهابات (المسكنات)

معلومات مهمة

- احفظ الأدوية في مكان آمن لا يستطيع الأطفال الوصول إليه.
- حافظ المعلق، الحبوب أو الكبسولات بدرجة حرارة الغرفة، بعيداً عن الضوء الساطع أو أشعة الشمس المباشرة وبعيداً عن الحرارة. لا تخزن في الثلاجة.



- إذا نسيت أن تُعطي طفلك جرعة ولا تزال في غضون ساعات قليلة من موعد استحقاق الجرعة، فقم بإعطائها حالما تتذكر. خلاف ذلك، لا تعط هذه الجرعة ولكن تأكد من إعطاء الجرعة التالية في موعدها. لا تعط جرعة مضاعفة.
- يجب إبلاغ الطبيب المحلي أو الممرضة المحلية إذا تقياً طفلك مباشرة بعد تناول الجرعة، وذلك لأنه قد يحتاج إلى تناول جرعة أخرى.
- إذا قرر طبيبك أن يتوقف طفلك عن تناول هذه الأدوية أو أنها تجاوزت تاريخ انتهاء صلاحيتها، فينبغي إرجاعها إلى الصيدلي. لا تقم بالتخلص منها في المراض أو برميها.

أرقام إتصال مفيدة

- البذالة الرئيسية لمستشفى غوش: 020 7405 9200
- معلومات الأدوية في الصيدلية: 020 7829 8608 (الإثنين – الجمعة، من 9 صباحاً - 5 مساءً)
- الممرضة المتخصصة بالغدد الصماء: تحويله داخلية 0360 أو بليب 1016

إخلاء المسؤولية

يرجى قراءة نشرة المعلومات هذه الصادرة عن مستشفى غوش إلى جانب نشرة معلومات المريض التي تزودها الشركة المُصنَّعة. إذا لم يكن لديك نسخة من نشرة معلومات المريض التي تزودها الشركة المُصنَّعة، يرجى التحدث مع الصيدلي الخاص بك. هناك عدد قليل من المنتجات ليس لديها إذن بالتسويق (الترخيص) كدواء؛ بالتالي لا تحتوي على نشرة معلومات المريض.

بالنسبة للأطفال على وجه الخصوص، قد يكون هناك تضارب في المعلومات بين نشرة معلومات المريض الخاصة بالشركة المُصنَّعة والإرشادات التي تزودها مستشفى غوش أو غيرها من مقدمي الرعاية الصحية. على سبيل المثال، قد يوصي بعض المصنَّعين، في نشرة معلومات المريض، بعدم إعطاء دواء للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 12 سنة. في معظم الحالات، سبب هذا هو أن الشركة المصنعة تهدف في المقام الأول إلى تجنيد البالغين للمشاركة في التجارب السريرية؛ بالتالي فإن ترخيص التسويق الأولي يغطي فقط البالغين والأطفال الأكبر سناً.

بالنسبة للأدوية الجديدة، يتعين على الشركة المصنعة بعد ذلك تجنيد الأطفال والمواليد الجدد للتجارب ثم تعديل نشرة معلومات المريض مع المعلومات المعتمدة (باستثناء الأدوية التي لن يستخدمها الأطفال والمواليد الجدد). قد تكون الأدوية القديمة استخدمت بفعالية لسنوات عديدة مع الأطفال دون مشاكل، لكن لم يُطلب من الشركة المُصنَّعة جمع البيانات وتعديل الترخيص. هذا لا يعني أن وصف هذا الدواء للأطفال والشباب "خارج الترخيص/خارج التسمية" هو غير آمن. مع ذلك، إذا كنت تشعر بالقلق إزاء أي تضارب في المعلومات، يُرجى مناقشة الأمر مع طبيبك أو الممرضة أو الصيدلي.

Document translated by	IPP Interpreting and Translating Team	Date translated	24/08/2020
------------------------	---------------------------------------	-----------------	------------

